

TO THE MEMORY OF SPRICIS PAEGLE

A LIFE DEVOTED TO LATVIA

Spricis Paegle
Guntars Saiva
Valdis Berzins
Arnis Viksna

Translated by Jana Hale

RTU Press
Rīga 2013

TABLE OF CONTENTS

FOREWORD	7
HIS LIFE IS PART OF THE PEOPLE OF LATVIA	9
REMINISCENCES /Spricis Paegle/	11
<i>THIS AND THAT FROM CHILDHOOD</i>	11
<i>HOW I CARRIED OUT MY FIRST TRANSACTION</i>	13
<i>MY FIRST TIME IN CHURCH</i>	15
<i>A HIDING FROM MY MOTHER</i>	18
<i>A HIDING FROM MY FATHER</i>	19
<i>HOW MY BROTHER AND I SAW RIGA</i>	22
<i>THE DOG INTERRUPTS THE PRAYERS</i>	22
<i>THE OLDEST SERVANT AND THE OLDEST HORSE – BLOOD BROTHER</i>	23
<i>I LEARNT TO READ BY THE LIGHT OF A SPILL</i>	26
<i>A DEATH NOTICE</i>	29
<i>THE RUSSIFICATION PERIOD IN SCHOOLS</i>	30
<i>I COULD NOT LEARN TO SMOKE</i>	32
<i>ON THE WAY TO TERBATA MY FATHER'S HOUSE REMAINED IN THE SMOKE OF THE CLEARING</i>	34
<i>MY GRANDMOTHER STILL AWAITED US</i>	35
<i>HOW I SAVED MY MOTHER'S EYE</i>	36
<i>IN THE TERBATA SECONDARY SCHOOL</i>	39
<i>WHERE DOES BREAD COME FROM?</i>	40
<i>A BOX THAT SPOKE</i>	41
<i>THE TEACHER CALLS US NAMES</i>	41
<i>THE LAST SUMMER IN MY PARENTS' HOUSE</i>	42

<i>HOW WE HID THE PRESENTS FOR THE NEWBORN</i>	44
<i>THE FINAL FAREWELL IN MY PARENTS' HOUSE</i>	45
<i>AN UNUSUAL EVENT IN TERBATA'S SECONDARY SCHOOL</i>	46
<i>HOW I FOUND OUR HORSE BALTSARIS</i>	47
<i>A GIPSY – OUR FELLOW PUPIL</i>	51
<i>THE FIRST BEER EVENING</i>	52
MY PROFESSIONAL YEARS	54
<i>ON THE WAY TO CIMKENT</i>	54
<i>MY WORKING YEARS IN ALEKSANDROVA</i>	62
<i>MY WORKING YEARS IN RIGA'S CUSTOMS</i>	70
<i>TRAVELS IN EUROPE</i>	82
<i>MY TRIPS ABROAD DURING THE PERIOD OF THE PROVISIONAL GOVERNMENT</i>	92
<i>IN COPENHAGEN</i>	94
<i>TO LONDON AND IN LONDON</i>	99
<i>IN PARIS</i>	104
VARIOUS INCIDENTS IN THE LIFE OF FRATERNITIES IN RIGA	108
<i>THE YELLOW WATER PRETZEL</i>	108
<i>THE STUDENTS MAKE TROUBLE IN CESIS</i>	109
<i>THIEVES</i>	111
<i>ORCHESTRA MEMBERS CANCEL THE OPERA PERFORMANCE</i>	112
<i>SELONIJA IS ADMITTED TO THE PRESIDIUM CONVENT</i>	114
<i>BEER EVENINGS IN SELONIJA</i>	116
<i>KOMERSI (Students' ceremonial drinking sessions)</i>	119
<i>CHRISTMAS CELEBRATIONS IN SELONIJA</i>	120
<i>THE FAREWELL CEREMONY FOR GRADUATING STUDENTS</i>	121

A MEMBER OF THE STUDENT FRATERNITY “SELONIJA” /Guntars Saiva/	122
THAT IS HOW THE NATION OF LATVIA WAS CREATED /Valdis Berzins/	132
<i>THE FALL OF THE DOUBLE-HEADED EAGLE</i>	132
<i>IN THE POWER OF THE GERMAN MILITARY</i>	136
<i>THE PROCLAMATION OF LATVIA'S INDEPENDENCE</i>	141
<i>A MINISTER IN THE PROVISIONAL GOVERNMENT</i>	143
<i>TO COPENHAGEN AND BEYOND</i>	150
<i>ONCE AGAIN IN LATVIA</i>	153
<i>DURING THE BERMONT DAYS</i>	158
<i>THE FINAL FOUR MONTHS AMONG THE LAWMAKERS</i>	161
<i>A PUBLISHER</i>	165
SPRICIS PAEGLE AND THE LATVIAN RED CROSS /Arnis Viksna/	169
THE YEARS OF EXILE /Guntars Saiva/	192
<i>THE REFUGEE ROUTE TO GERMANY</i>	192
<i>THE CONDITIONS IN GERMANY IN THE POST WAR YEARS</i>	195
<i>WORKING ONCE MORE FOR THE RED CROSS</i>	196
<i>IN INSULA</i>	198
<i>THE EVENING OF LIFE</i>	204
GLOSSARY	210
ACKNOWLEDGEMENTS	211